Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B **ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE, EURATOM) NR 2343/2002**

z dnia 19 listopada 2002 r.

w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich

(Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r.	L 181	23	10.7.2008

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE, EURATOM) NR 2343/2002

z dnia 19 listopada 2002 r.

w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich

TYTUŁ I:	PRZEDMIOT
TYTUŁ II:	ZASADY BUDŻETOWE
Rozdział 1	Zasady jednolitości i rzetelności budżetowej
Rozdział 2	Zasada jednoroczności
Rozdział 3	Zasada równowagi
Rozdział 4	Zasada jednostki rozliczeniowej
Rozdział 5	Zasada uniwersalności
Rozdział 6	Zasada specyfikacji
Rozdział 7	Zasada należytego zarządzania finansami
Rozdział 8	Zasada przejrzystości
TYTUŁ III	OPRACOWANIE I STRUKTURA BUDŻETU
Rozdział 1	opracowanie budżetu
Rozdział 2	Struktura i przedstawianie budżetu
TYTUŁ IV	WYKONANIE BUDŻETU
Rozdział 1	Przepisy ogólne
Rozdział 2	Podmioty działające w sferze finansów
Sekcja 1	Zasada rozdzielenia obowiązków
Sekcja 2	Intendent
Sekcja 3	Księgowy
Sekcja 4	Administrator środków zaliczkowych
Rozdział 3	Odpowiedzialność podmiotów działających w sferze finansów
Sekcja 1	Zasady ogólne
Sekcja 2	Zasady mające zastosowanie do intendentów oraz intendentów delegowanych i subdelegowanych
Sekcja 3	Zasady mające zastosowanie do księgowych i administratorów środków zaliczkowych
Rozdział 4	Operacje po stronie dochodów
Sekcja 1	Przepisy ogólne
Sekcja 2	Prognoza należności
Sekcja 3	Ustalanie należności
Sekcja 4	Zezwolenie na windykację należności
Sekcja 5	Windykacja
Sekcja 6	Przepisy szczególne mające zastosowanie do opłat i należności
Rozdział 5	Operacje po stronie wydatków
Sekcja 1	Zaciąganie zobowiązań finansowych
Sekcja 2	Stwierdzanie prawidłowości wydatków
Sekcja 3	Zatwierdzenie wydatków
Sekcja 4	Realizacja wydatków
Sekcja 5	Terminy operacji po stronie wydatków
Rozdział 6	Systemy informatyczne

▼B

Rozdział 7	Audytor wewnętrzny
TYTUŁ V	ZAMÓWIENIA PUBLICZNE
TYTUŁ VA	PROJEKTY O ZNACZĄCYM WPŁYWIE NA BUDŻET
TYTUŁ VB	EKSPERCI
TYTUŁ VI	DOTACJE PRZYZNAWANE PRZEZ ORGAN WSPÓLNOTY
TYTUŁ VII	PRZEDSTAWIANIE RACHUNKÓW I RACHUNKOWOŚĆ
Rozdział 1	Przedstawianie rachunków
Rozdział 2	Rachunkowość
Sekcja 1	Przepisy wspólne
Sekcja 2	Konta ogólne
Sekcja 3	Konta budżetowe
Rozdział 3	Spis inwentarza
TYTUŁ VIII	KONTROLA ZEWNĘTRZNA I UDZIELENIE ABSOLUTORIUM
Rozdział 1	Kontrola zewnętrzna
Rozdział 2	Absolutorium
TYTUŁ IX	PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 185 ust. 1 ([1]),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

uwzględniając opinię Rady ([2]),

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego ([2]),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Organy Wspólnoty ustanowione w celu przejęcia obowiązku prowadzenia niektórych działań Wspólnoty mają osobowość prawną i w związku z tym posiadają własny budżet, podlegający szczególnym regułom finansowym.

(2) W celu zapewnienia pewnego stopnia spójności tych reguł z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwanym dalej „ogólnym rozporządzeniem finansowym”) oraz na podstawie art. 185 ust. 1 tego rozporządzenia, niniejsze ramowe rozporządzenie finansowe musi ustanawiać reguły dotyczące ustalenia, wykonania i kontroli budżetu wymienionych organów Wspólnoty, które faktycznie otrzymują dotacje z budżetu Wspólnoty (zwanych dalej „organami Wspólnoty”). Na podstawie niniejszego ramowego rozporządzenia finansowego każdy z tych organów Wspólnoty przyjmuje własne zasady finansowe, które, jak wskazano w wyżej wymienionym art. 185, mogą odstępować od ramowego rozporządzenia finansowego zgodnie ze szczególnymi wymogami zarządzania tych organów, jednakże wyłącznie za zgodą Komisji.

(3) Podobnie jak ogólne rozporządzenie finansowe niniejsze ramowe rozporządzenie finansowe ogranicza się do określenia ogólnych zasad i podstawowych reguł dotyczących całości danego sektora budżetowego, jednakże organy te mogą później przyjmować przepisy szczegółowe w celu uproszczenia ich zasad finansowych.

([1]) Dz.U. L 248 z 15.9.2002, str. 1.

▼B

(4) Do celów ustanowienia i wykonywania budżetu należy zapewnić przestrzeganie czterech podstawowych zasad prawa budżetowego (jednolitość, uniwersalność, specyfikacja, jednoczność) oraz zasad równowagi, jednostki rozliczeniowej, należytego zarządzania finansami i przejrzystości.

(5) Niezbędne jest określenie kompetencji i obowiązków księgowego, wewnętrznego audytora i intendentów. Intendenci są w pełni odpowiedzialni za wszelkie operacje na dochodach i wydatkach, realizowane pod ich kontrolą oraz są oni pociągani do odpowiedzialności za swoje działania, włącznie, tam gdzie jest to konieczne, z procedurą dyscyplinarną.

(6) Podobnie jak instytucje te organy Wspólnoty nie mają prawa zaciągać pożyczek, zgodnie z art. 14 ogólnego rozporządzenia finansowego.

(7) Kontrola wewnętrzna w organach Wspólnoty przeprowadzana jest przez audytora wewnętrznego Komisji, który w związku z tym pełni funkcję gwaranta ogólnej spójności systemu i jego metod pracy zgodnie z art. 185 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego.

(8) Harmonogramy ustalania budżetu, prezentacji rozliczeń i udzielania absolutorium muszą być dostosowane do odpowiednich przepisów ogólnego rozporządzenia finansowego, a organem odpowiedzialnym za udzielanie absolutorium organom Wspólnoty będzie organ odpowiedzialny za budżet ogólny (art. 185 ust. 2 ogólnego rozporządzenia finansowego).

(9) Zasady rachunkowości stosowane przez organy Wspólnoty muszą zezwalać na konsolidację z kontami instytucji i w tym celu muszą one zostać przyjęte przez księgowego Komisji zgodnie z art. 133 nowego ogólnego rozporządzenia finansowego.

(10) Zgodnie z art. 46 ogólnego rozporządzenia finansowego plan zakładowy musi zostać przedstawiony władzy budżetowej do zatwierdzenia.

(11) Każdy organ może uzyskać dostęp do zespołu, o którym mowa w art. 66 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego, ustanowionego przez Komisję w celu badania nieprawidłowości, tak aby możliwe było dokonanie podobnej oceny identycznych przypadków.

(12) Organy Wspólnoty, ponieważ otrzymują dotacje z budżetu Wspólnoty, muszą ściśle stosować się do tych samych wymagań co instytucje w udzielaniu zamówień publicznych i dotacji w zakresie, w jakim takie zamówienia i dotacje są dopuszczone przez instrumenty ustanawiające te organy; w tym przypadku wystarczy odniesienie do odpowiednich przepisów ogólnego rozporządzenia finansowego.

(13) Podobnie jak instytucje organy Wspólnoty mogą w celu wykonania zadań im powierzonych korzystać z zewnętrznych organów sektora prywatnego, wyłącznie tam gdzie jest to konieczne i nie do zadań związanych z wykonywaniem misji publicznej lub z korzystaniem z uznania w ocenie w celu zapewnienia, aby każdy organ był odpowiedzialny za wykonanie własnego budżetu oraz realizował cele przypisane mu w chwili tworzenia.

(14) Na poparcie wniosku o wypłacenie wspólnotowej subwencji organy Wspólnoty muszą przedstawić prognozę przepływu środków pieniężnych, a oprocentowanie środków finansowych wypłacanych przez Wspólnoty w zakresie tej subwencji musi przypadać Wspólnotom.

(15) Muszą istnieć przepisy szczególne dotyczące pobierania opłat i należności stanowiących jeden z rodzajów zasobów tych organów.

▼B

(16) Ze względu na statutowe wymagania wynikające z dokumentów ustanawiających organy Wspólnoty należy przyjąć procedurę prezentacji rozliczeń oraz przepisy dotyczące wydawania opinii przez zarząd w sprawie rachunków.

(17) Nowa struktura budżetu przyjęta w ogólnym rozporządzeniu finansowym musi również być wykorzystywana przez organy Wspólnoty w zakresie, w jakim to jest uzasadnione przez charakter ich działalności.

(18) Jedynymi przepisami ogólnego rozporządzenia finansowego, które muszą zostać włączone do niniejszego rozporządzenia, są przepisy odnoszące się do organów Wspólnoty.

W szczególności niniejsze rozporządzenie nie może zatem zawierać przepisów odnoszących się do dziedzin działalności, które nie mają związku z organami Wspólnoty, z różnymi metodami wykonania, obejmującymi koncepcję eksternalizacji i informacji dotyczących budżetu, które mają być przesłane do Parlamentu Europejskiego i Rady. Ponadto wyłącznie niektóre kategorie dochodu przyznanego w ogólnym rozporządzeniu finansowym powinny być uwzględniane i na koniec procedura przekazywania środków i ustalania budżetu musi być mniej szczegółowa i mniej złożona,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

TYTUŁ I

PRZEDMIOT

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie określa podstawowe zasady, od których przepisy finansowe każdego organu Wspólnoty mogą odstąpić, wyłącznie jeśli wymagają tego ich szczególne potrzeby operacyjne i wyłącznie za uprzednią zgodą Komisji zgodnie z art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwanego dalej „ogólnym rozporządzeniem finansowym”).

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia:

1. „Organ Wspólnoty” oznacza każdy organ określony w art. 185 ust. 1 ogólnego rozporządzenia finansowego;

2. „Zarząd” oznacza główny organ wewnętrzny organu Wspólnoty, który jest odpowiedzialny za podejmowanie decyzji w sprawach finansowych i budżetowych, bez względu na nazwę, jaka została mu nadana w akcie założycielskim organu Wspólnoty;

3. „Dyrektor” oznacza osobę odpowiedzialną za wykonanie decyzji zarządu i za budżet organu Wspólnoty jako intendent, bez względu na tytuł nadany mu w akcie założycielskim organu Wspólnoty;

4. „Akt założycielski” oznacza instrument prawa wspólnotowego dotyczący głównych aspektów utworzenia i funkcjonowania organu Wspólnoty;

5. „Władza budżetowa” oznacza Parlament Europejski oraz Radę Unii Europejskiej.

▼B

TYTUŁ II

ZASADY BUDŻETOWE

▼M1

Artykuł 3

Ustanowienie i wykonanie budżetu organu Wspólnoty (zwanego dalej „budżetem") jest zgodne z zasadami jednolitości i rzetelności budżetowej, jednoroczności, równowagi, jednostki rozliczeniowej, uniwersalności, specyfikacji oraz należytego zarządzania finansami, co wymaga skutecznej i sprawnej kontroli wewnętrznej zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

▼B

ROZDZIAŁ 1

Zasady jednolitości i rzetelności budżetowej

Artykuł 4

Budżet stanowi instrument, który w odniesieniu do każdego roku budżetowego przewiduje i zatwierdza dochody i wydatki uznane za niezbędne dla organu Wspólnoty.

Artykuł 5

Budżet obejmuje:

a) dochód własny obejmujący wszystkie opłaty i należności, które organ Wspólnoty ma prawo pobierać na mocy zadań mu powierzonych, oraz wszelkie inne dochody;

b) dochód składający się z wszelkich wkładów pieniężnych przyjmujących Państw Członkowskich;

c) subwencję przyznaną przez Wspólnoty Europejskie;

d) dochód przypisany do określonych pozycji wydatków zgodnie z art. 19 ust. 1;

e) wydatki organu Wspólnoty, łącznie z wydatkami administracyjnymi.

Artykuł 6

1. Dochody mogą być pobierane, a wydatki realizowane, jedynie jeśli są one zapisane w pozycji w budżecie.

2. Środki nie mogą zostać wpisane do budżetu, jeśli nie są one przeznaczone na pozycję wydatku uznanego za niezbędny.

3. Żadnych wydatków w wysokości przekraczającej środki zatwierdzone przez budżet nie można rozdysponować ani na nie zezwolić.

ROZDZIAŁ 2

Zasada jednoroczności

Artykuł 7

Środki przewidziane w budżecie zatwierdzane są na jeden rok budżetowy, który trwa od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia.

▼B

Artykuł 8

▼M1

1. Budżet zawiera środki niezróżnicowane oraz w przypadkach uzasadnionych potrzebami operacyjnymi także środki zróżnicowane. Środki zróżnicowane obejmują środki na zobowiązania i środki na płatności.

▼B

2. Środki na zobowiązania obejmują całkowity koszt zobowiązań prawnych przewidzianych w budżecie w bieżącym roku budżetowym.

3. Środki na płatności obejmują płatności dokonywane na pokrycie zobowiązań prawnych przewidzianych w budżecie w bieżącym roku budżetowym i/lub we wcześniejszych latach budżetowych.

4. Administracyjne środki są niezróżnicowane. Wydatki administracyjne wynikające z umów obejmujących okresy przekraczające rok budżetowy, zgodnie z lokalną praktyką lub odnoszące się do dostawy sprzętu, pokrywane są z budżetu na rok budżetowy, w którym są dokonywane.

Artykuł 9

1. Dochód organu Wspólnoty określony w art. 5 uwzględniany jest w rozliczeniach w danym roku budżetowym na podstawie kwot pobranych w trakcie roku budżetowego.

2. Dochód organu Wspólnoty stanowi podstawę równoważnych środków na płatności.

3. Środki zatwierdzone w budżecie na dany rok mogą być wykorzystywane wyłącznie na pokrycie wydatków przeznaczonych na ten rok budżetowy i zrealizowanych w tym roku oraz na pokrycie należności wynikających ze zobowiązań za poprzedni rok budżetowy.

4. Zobowiązania są uwzględniane na rachunkach na podstawie zobowiązań prawnych powstałych do dnia 31 grudnia.

5. Płatności uwzględniane są w rozliczeniach w danym roku budżetowym na podstawie płatności dokonanych przez księgowego najpóźniej do dnia 31 grudnia tego roku.

Artykuł 10

1. Środki, które nie zostały wykorzystane do końca roku budżetowego, na jaki zostały przewidziane, podlegają umorzeniu.

Jednakże mogą one, na podstawie decyzji zarządu podjętej najpóźniej do dnia 15 lutego, zostać przeniesione jedynie na kolejny rok budżetowy ►M1 zgodnie z ust. 2–7 ◄.

2. Środki odnoszące się do wydatków na pracowników nie mogą zostać przeniesione.

▼M1

3. Środki na zobowiązania i środki niezróżnicowane jeszcze nieprzydzielone w chwili zamknięcia roku budżetowego mogą zostać przeniesione w zakresie kwot odpowiadających środkom na zobowiązania, w przypadku których większość etapów przygotowawczych procedury przydzielania, która ma być określona w przepisach wykonawczych do rozporządzenia finansowego każdego organu Wspólnoty, została zakończona do dnia 31 grudnia; kwoty te mogą wówczas zostać przydzielone do dnia 31 marca kolejnego roku.

▼B

4. ►M1 Środki na płatności mogą zostać przeniesione w zakresie kwot potrzebnych na pokrycie istniejących zobowiązań lub zobowiązań związanych z przeniesionymi środkami na zobowiązania, gdy środki przewidziane w odpowiednich pozycjach w budżecie na następny rok

▼B

budżetowy nie pokrywają potrzeb. ◄ Organ Wspólnoty wykorzystuje najpierw środki zatwierdzone na bieżący rok budżetowy i nie wykorzystuje środków przeniesionych do chwili, gdy poprzednie zostaną wyczerpane.

5. Środki niezróżnicowane odpowiadające zobowiązaniom należycie zaciągniętymi na koniec roku budżetowego zostają przeniesione automatycznie jedynie na kolejny rok budżetowy.

6. Środki przeniesione, które nie zostały przyznane do dnia 31 marca roku N + 1, zostają automatycznie anulowane.

Środki przeniesione w ten sposób są określone na rachunkach.

7. Środki dostępne w dniu 31 grudnia, wynikające z przydzielonego dochodu określonego w art. 19, zostają przeniesione automatycznie.

Dostępne środki odpowiadające przeniesionemu przydzielonemu dochodowi muszą zostać wykorzystane w pierwszej kolejności.

▼M1

Najpóźniej do dnia 1 czerwca roku N+1 organ Wspólnoty informuje Komisję o wykorzystaniu przeniesionych dochodów przeznaczonych na określony cel.

▼B

Artykuł 11

Jeżeli środki nie zostały przyznane na skutek całkowitego lub częściowego niewykonania działań, na jakie zostały one przeznaczone, w każdym roku budżetowym następującym po roku, w którym środki zostały przyznane, wymienione środki zostają anulowane.

Artykuł 12

Środki przewidziane w budżecie mogą zostać przyznane z mocą od dnia 1 stycznia, po tym jak budżet staje się ostateczny.

▼M1

Artykuł 13

1. Od dnia 15 listopada każdego roku zobowiązania z tytułu stałych wydatków administracyjnych mogą być zaciągane z góry ze środków przewidzianych na kolejny rok budżetowy. Jednakże takie zobowiązania nie mogą przekraczać jednej czwartej środków przyjętych przez zarząd w odpowiedniej pozycji budżetowej na bieżący rok budżetowy. Nie mogą one mieć zastosowania do nowych wydatków, które nie zostały jeszcze zasadniczo zatwierdzone w ostatnim należycie uchwalonym budżecie.

2. Wydatki, które muszą zostać poniesione z góry, na przykład czynsze, mogą stanowić podstawę płatności, począwszy od dnia 1 grudnia, ze środków na kolejny rok budżetowy. W takich przypadkach nie ma zastosowania pułap, o którym mowa w ust. 1.

▼B

Artykuł 14

1. Jeżeli budżet organu Wspólnoty nie został ostatecznie uchwalony na początku roku budżetowego, następujące reguły mają zastosowanie do przyznawania i dokonywania wydatków, które mogły zostać zapisane w określonej pozycji w budżecie jako część wykonania ostatniego należycie uchwalonego budżetu.

2. Zobowiązania mogą być dokonywane według rozdziałów, maksymalnie do jednej czwartej całkowitych środków zatwierdzonych na dany rozdział na poprzedni rok budżetowy, powiększone o jedną dwunastą za każdy miesiąc, który upłynął.

▼B

Płatności mogą być dokonywane co miesiąc według rozdziałów, maksymalnie do jednej dwunastej środków zatwierdzonych na dany rozdział na poprzedni rok budżetowy.

Limit środków przewidzianych w raporcie szacunków dochodów i wydatków nie może zostać przekroczony.

3. Na wniosek dyrektora, jeżeli wymaga tego ciągłość działań organu Wspólnoty i potrzeby zarządzania, zarząd może równocześnie zatwierdzić dwie lub więcej dwunastych części, zarówno na zobowiązania, jak i na płatności, przekraczające te udostępniane automatycznie na mocy przepisów ust. 1 i 2.

Dodatkowe dwunaste części zostają zatwierdzone w całości i nie podlegają podziałowi.

ROZDZIAŁ 3

Zasada równowagi

Artykuł 15

1. Dochody budżetowe i środki na płatności muszą się bilansować.

2. Środki na zobowiązania nie mogą przekraczać kwoty subwencji wspólnotowej, powiększonej o dochód własny i wszelkie inne dochody określone w art. 5.

3. Organ Wspólnoty nie może zaciągać pożyczek.

▼M1

4. Wspólnotowe środki finansowe wypłacane organowi Wspólnoty stanowią dla jego budżetu subwencję równoważącą, którą uznaje się za finansowanie z góry w rozumieniu art. 81 ust. 1 lit. b) ppkt i) ogólnego rozporządzenia finansowego.

5. Organ Wspólnoty stosuje rygorystyczne zasady zarządzania środkami pieniężnymi z należytym uwzględnieniem dochodów przeznaczonych na określony cel, tak by jego salda środków pieniężnych były ograniczone do należycie uzasadnionych potrzeb. Wraz z wnioskami o płatności przedkłada szczegółowe i uaktualnione prognozy swojego rzeczywistego zapotrzebowania na środki pieniężne w ciągu roku, w tym informacje na temat dochodów przeznaczonych na określony cel.

▼B

Artykuł 16

1. Jeżeli saldo rachunku wyniku w rozumieniu art. 81 jest dodatnie, zostaje ono spłacone Komisji do wysokości kwoty subwencji wspólnotowej wypłaconej w ciągu roku. Część salda przekraczająca kwotę subwencji wspólnotowej wypłaconej w ciągu roku przewidziana jest w budżecie na kolejny rok budżetowy jako dochód.

Różnica między subwencją wspólnotową przewidzianą w budżecie ogólnym a subwencją faktycznie wypłaconą organowi zostaje anulowana.

▼M1

Organy Wspólnoty przedstawią najpóźniej do dnia 31 marca roku n szacunki dotyczące nadwyżki operacyjnej z roku N-1, która powinna zostać zwrócona do budżetu Wspólnoty w roku N, w celu uzupełnienia dostępnych już informacji dotyczących nadwyżki z roku N-2. Komisja należycie uwzględnia te informacje, dokonując oceny potrzeb finansowych organów Wspólnoty na rok N+1.

▼B

2. Jeżeli saldo rachunku wyniku przewidziane w art. 81 jest ujemne, zostaje ono przewidziane w budżecie na kolejny rok budżetowy.

▼B

3. Dochód lub środki na płatności są przewidziane w budżecie w trakcie procedury budżetowej poprzez zastosowanie procedury propozycji zmian lub, jeżeli wykonanie budżetu jest w trakcie, poprzez budżet zmieniający.

ROZDZIAŁ 4

Zasada jednostki rozliczeniowej

Artykuł 17

Budżet jest opracowywany i wykonywany w euro, a rozliczenia przedstawiane są w euro.

Jednakże do celów przepływu środków pieniężnych księgowy oraz w przypadku rachunków zaliczkowych dysponenci zaliczek są upoważnieni do przeprowadzania operacji w walutach krajowych, jak ustanowiono w zasadach finansowych każdego organu Wspólnoty.

ROZDZIAŁ 5

Zasada uniwersalności

Artykuł 18

Całkowity dochód pokrywa całkowite środki na płatności z zastrzeżeniem art. 19. Wszystkie dochody i wydatki wpisywane są w całości bez żadnych dostosowań, z zastrzeżeniem art. 21.

▼M1

Artykuł 19

1. Następujące pozycje dochodów wykorzystywane są do finansowania określonych pozycji wydatków:

a) dochody przeznaczone na określone cele, takie jak przychody z fundacji, subwencji, darowizn i spadków;

b) wkłady na działalność organu Wspólnoty od państw członkowskich, krajów trzecich lub różnych organów w zakresie, w jakim jest to przewidziane w umowie zawartej między organem Wspólnoty a państwami członkowskimi, krajami trzecimi lub danymi organami;

c) dochody od osób trzecich z tytułu dostarczonych towarów, świadczonych usług lub prac wykonanych na ich zlecenie, z wyjątkiem opłat i należności określonych w art. 5 lit. a);

d) wpływy z tytułu dostarczenia towarów, świadczenia usług i prac wykonanych na rzecz instytucji Wspólnoty lub innych organów Wspólnoty;

e) dochody pochodzące ze zwrotów kwot niesłusznie wypłaconych;

f) wpływy ze sprzedaży pojazdów, wyposażenia, instalacji, materiałów oraz aparatury naukowej i technicznej, w związku z ich wymianą lub złomowaniem po całkowitym zamortyzowaniu ich wartości księgowej;

g) wpłaty otrzymane z tytułu ubezpieczeń;

h) dochody z płatności związanych z najmem;

i) dochody ze sprzedaży publikacji i filmów, w tym zapisanych na nośnikach elektronicznych.

1a. W mającym zastosowanie akcie podstawowym można również przypisać przewidziane w nim dochody do określonych pozycji wydatków.

▼M1

2. Wszystkie pozycje dochodów w rozumieniu ust. 1 lit. a) do d) pokrywają wszystkie bezpośrednie i pośrednie wydatki poniesione na daną działalność lub cel.

3. Budżet zawiera pozycje odpowiadające poszczególnym kategoriom dochodów przeznaczonych na określony cel, o których mowa w ust. 1 i 1a, oraz w miarę możliwości wskazuje wysokość kwoty.

▼B

Artykuł 20

1. Dyrektor może przyjąć przysporzenie uczynione na rzecz organu Wspólnoty, takie jak fundacje, subwencje, darowizn i zapisów.

2. Przyjęcie przysporzenia, które może być związane z obciążeniem finansowym, podlega uprzedniemu zatwierdzeniu przez zarząd, który podejmuje decyzję w terminie dwóch miesięcy od daty złożenia zarządowi takiego wniosku. Jeżeli zarząd nie podejmie decyzji w tym okresie, przysporzenie uznaje się za przyjęte.

Artykuł 21

▼M1

1. Od kwot na wnioskach o płatności, fakturach lub zestawieniach kierowanych następnie do zapłaty kwoty netto można odliczyć:

a) kary nałożone na strony umów o udzielenie zamówień publicznych lub beneficjentów dotacji;

b) potrącenia, zwroty i rabaty na indywidualnych fakturach i wnioskach o płatności;

c) odsetki generowane wskutek płatności z góry.

▼B

2. Koszty produktów lub usług dostarczanych organowi Wspólnoty pokrywane są z budżetu w pełnej kwocie bez podatku, w przypadku gdy zawierają one podatki zwrócone:

a) przez Państwa Członkowskie na podstawie Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, pod warunkiem że ma on zastosowanie do organu Wspólnoty;

b) lub przez Państwo Członkowskie lub państwo trzecie na podstawie innych odpowiednich umów.

Wszelkie podatki krajowe, czasowo ponoszone przez organ Wspólnoty na podstawie pierwszego akapitu zostają wpisane na konto przejściowe do chwili, gdy zostaną zwrócone przez dane państwo.

3. Każde saldo ujemne jest wpisane w budżecie jako wydatek.

4. Dostosowania mogą być dokonywane w odniesieniu do różnic w kursach wymiany występujących przy wykonywaniu budżetu. Ostateczny bilans zysków lub strat zawarty jest w saldzie na dany rok.

ROZDZIAŁ 6

Zasada specyfikacji

Artykuł 22

Całość środków zostaje przyznana na szczególne cele według tytułu i rozdziału; następnie rozdziały są dzielone dalej na artykuły i pozycje.

▼M1

Artykuł 23

1. Dyrektor może dokonywać przesunięć między rozdziałami i między artykułami bez żadnych ograniczeń, natomiast między tytułami do maksymalnej wysokości 10 % środków na dany rok budżetowy wykazanych w pozycji, z której dokonywane jest przesunięcie.

2. Dyrektor może zaproponować zarządowi przesunięcia środków między tytułami powyżej pułapu określonego w ust. 1. Zarząd ma trzy tygodnie na wyrażenie sprzeciwu wobec takiego przesunięcia. Po tym terminie przesunięcie uznaje się za przyjęte.

3. Propozycjom dotyczącym przesunięć oraz przesunięć dokonywanych na podstawie ust. 1 i 2 towarzyszą odpowiednie i szczegółowe dokumenty uzupełniające, wykazujące wykorzystanie środków i preliminarz zapotrzebowania na środki do końca roku budżetowego, zarówno w odniesieniu do pozycji, do których środki mają zostać przesunięte, jak i tych, z których środki są przesuwane.

4. Dyrektor bezzwłocznie powiadamia zarząd o wszystkich dokonanych przesunięciach. Powiadamia także władzę budżetową o wszystkich przesunięciach dokonanych na mocy ust 2.

▼B

Artykuł 24

1. Środki mogą być przeniesione jedynie do pozycji budżetowych, w odniesieniu do których budżet zatwierdził środki lub wprowadził nieznaczny wpis.

2. Środki odpowiadające przyznanemu dochodowi mogą zostać przeniesione wyłącznie w przypadku, gdy wykorzystane są na cele, na które przyznany jest przychód.

ROZDZIAŁ 7

Zasada należytego zarządzania finansami

Artykuł 25

1. Środki budżetowe wykorzystywane są zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami, to znaczy zgodnie z zasadami gospodarności, wydajności i skuteczności.

2. Zasada gospodarności wymaga, aby zasoby wykorzystane przez organ Wspólnoty do prowadzenia własnej działalności były udostępniane w odpowiednim czasie, w stosownej ilości i jakości oraz po najkorzystniejszej cenie.

Zasada wydajności związana jest z najkorzystniejszą zależnością między wykorzystanymi zasobami a osiągniętym wynikiem.

Zasada skuteczności związana jest z realizowaniem określonych celów oraz z osiąganiem zaplanowanych skutków.

3. Należy określić sprecyzowane, mierzalne, osiągalne, odpowiednie i określone w czasie cele w odniesieniu do wszystkich sektorów działalności objętych budżetem. Osiąganie tych celów monitorowane jest przez wskaźniki realizacji dotyczące każdego rodzaju działalności, a informacje przekazywane są zarządowi przez dyrektora. Informacje te przekazywane są corocznie, najpóźniej w dokumentach towarzyszących wstępnemu projektowi budżetu.

4. W celu poprawy podejmowania decyzji organ Wspólnoty przeprowadza regularnie ocenę *ex ante* i *ex post* programów lub działań. Oceny takie mają zastosowanie do wszystkich programów i działań, które pociągają za sobą znaczące wydatki, a wyniki oceny przesyłane są zarządowi.

▼M1

Artykuł 25a

1. Budżet podlega wykonaniu przy zapewnieniu efektywnej i skutecznej kontroli wewnętrznej.

2. Na potrzeby wykonania budżetu kontrolę wewnętrzną definiuje się jako procedurę stosowaną na wszystkich szczeblach zarządzania, która ma zagwarantować racjonalną pewność co do osiągnięcia takich celów, jak:

a) skuteczność, efektywność i gospodarność w działaniu;

b) wiarygodność sprawozdawczości;

c) ochrona aktywów i informacji;

d) zapobieganie nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz ich wykrywanie;

e) odpowiednie zarządzanie ryzykiem w zakresie legalności i prawidłowości transakcji podstawowych, przy uwzględnieniu wieloletniego charakteru programów, jak i rodzaju danych płatności.

▼B

ROZDZIAŁ 8

Zasada przejrzystości

Artykuł 26

1. Budżet jest opracowywany i wykonywany, a rozliczenia są przedstawiane zgodnie z zasadą przejrzystości.

▼M1

2. Streszczenie budżetu i budżetów korygujących, w ostatecznie przyjętych wersjach, publikowane jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w ciągu trzech miesięcy od dnia ich przyjęcia.

Streszczenie zawiera pięć głównych pozycji dochodów, pięć głównych pozycji wydatków budżetu administracyjnego i operacyjnego, plan zatrudnienia oraz szacunkową liczbę pracowników kontraktowych wyrażoną w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na których przewiduje się środki w budżecie, oraz oddelegowanych ekspertów krajowych. Należy także podać dane za poprzedni rok.

3. Budżet uwzględniający plan zatrudnienia oraz budżety korygujące, w ostatecznie przyjętych wersjach, wraz ze wskazaniem liczby pracowników kontraktowych wyrażonej w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na których przewiduje się środki w budżecie, oraz oddelegowanych ekspertów krajowych, są przekazywane do wiadomości władzy budżetowej, Trybunału Obrachunkowego i Komisji oraz publikowane na stronie internetowej danego organu Wspólnoty w ciągu czterech tygodni od ich przyjęcia.

4. Organ Wspólnoty udostępnia w internecie informacje o beneficjentach środków pochodzących z jego budżetu, w tym ekspertach, z którymi zawarto umowy na mocy art. 74b. Opublikowane informacje są łatwo dostępne, przejrzyste i wyczerpujące. Informacje udostępniane są przy zapewnieniu należytego przestrzegania wymogów zachowania poufności i bezpieczeństwa, w szczególności ochrony danych osobowych zgodnie określonych w rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ([1]).

Jeżeli informacje publikowane są wyłącznie bez odniesienia do konkretnych danych, organ Wspólnoty, na stosowny wniosek, przekazuje Parlamentowi Europejskiemu informacje o beneficjentach, których one dotyczą.

([1]) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

▼B

TYTUŁ III

OPRACOWANIE I STRUKTURA BUDŻETU

ROZDZIAŁ 1

Opracowanie budżetu

▼M1

Artykuł 27

1. Budżet ustalany jest zgodnie z przepisami aktu założycielskiego danego organu Wspólnoty.

2. Organ Wspólnoty przesyła Komisji wstępny projekt preliminarza swoich dochodów i wydatków oraz ogólne wytyczne stanowiące podstawę tego preliminarza do dnia 10 lutego każdego roku, a ostateczny projekt preliminarza w terminie wskazanym w akcie ustanawiającym.

3. Preliminarz dochodów i wydatków organu Wspólnoty obejmuje:

a) plan zatrudnienia określający liczbę stałych i tymczasowych stanowisk zatwierdzonych w ramach limitu środków budżetowych, według stopnia i kategorii;

b) w przypadku zmiany liczby osób na stanowiskach, oświadczenie uzasadniające wniosek o nowe stanowiska;

c) kwartalne oszacowanie płatności gotówkowych oraz wpływów gotówkowych;

d) informacje na temat osiągnięcia wszystkich wcześniej ustalonych celów dla różnych działań oraz nowych celów mierzonych przy pomocy wskaźników.

Wyniki oceny są uwzględniane i przywoływane jako podstawy merytoryczne uzasadniające ewentualne zwiększenie lub zmniejszenie proponowanego budżetu organu Wspólnoty w porównaniu z budżetem na rok N.

4. Organ Wspólnoty przesyła Komisji oraz władzy budżetowej najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku:

a) projekt swojego programu pracy;

b) zaktualizowany wieloletni plan polityki kadrowej, opracowany zgodnie w wytycznymi Komisji;

c) informacje o liczbie urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich i Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich (dalej „regulamin pracowniczy”) na lata n-1 oraz n, a także szacunkowe dane na rok N+1;

d) informacje o wkładach rzeczowych dokonanych przez przyjmujące państwo członkowskie na rzecz organu Wspólnoty;

e) szacunkowe saldo rachunku wyniku w rozumieniu art. 81 za rok N-1.

5. W ramach procedury przyjmowania budżetu ogólnego Komisja przesyła władzy budżetowej preliminarz organu Wspólnoty i proponuje określoną kwotę subwencji dla organu Wspólnoty oraz liczbę pracowników, jaką uznaje za potrzebną organowi. Komisja zapewnia projekt planu zatrudnienia organów Wspólnoty oraz szacunkową liczbę pracowników kontraktowych wyrażoną w ekwiwalentach pełnego czasu pracy, na które zaproponowano określone środki.

6. Władza budżetowa przyjmuje plan zatrudnienia organu Wspólnoty oraz wszelkie jego późniejsze zmiany zgodnie z art. 32 ust. 1. Plan

▼M1

zatrudnienia zostaje opublikowany w załączniku do sekcji III – Komisja – do budżetu ogólnego.

7. Budżet i plan zatrudnienia przyjmowane są przez zarząd. Stają się one ostateczne po ostatecznym uchwaleniu budżetu ogólnego, który określa kwotę subwencji i plan zatrudnienia, a w razie konieczności budżet i plan zatrudnienia podlegają odpowiednim dostosowaniom.

▼B

Artykuł 28

Wszelkie zmiany budżetu, łącznie z wykazem etatów, są przedmiotem budżetu zmieniającego, uchwalonego za pomocą tej samej procedury co budżet początkowy, zgodnie z przepisami aktu założycielskiego i art. 27.

ROZDZIAŁ 2

Struktura i przedstawianie budżetu

Artykuł 29

Budżet obejmuje rachunki dochodów i wydatków.

Artykuł 30

W zakresie, w jakim jest to uzasadnione charakterem działalności Agencji, rachunek wydatków musi być określony na podstawie nomenklatury zawierającej klasyfikację według celu. Nomenklatura ta ustalana jest przez organ Wspólnoty i dokonuje wyraźnego rozróżnienia między przyznanymi środkami administracyjnymi i środkami operacyjnymi.

Artykuł 31

Budżet wykazuje:

1. w przypadku rachunków dochodów:

   a) szacowany dochód organu Wspólnoty na dany rok budżetowy;

   b) szacowany dochód za poprzedni rok budżetowy oraz przychód za rok $n - 2$;

   c) właściwe uwagi do każdego wiersza dochodu;

2. w przypadku rachunków wydatków:

   a) środki na zobowiązania i środki na płatności na dany rok budżetowy;

   b) środki na zobowiązania i środki na płatności za poprzedni rok budżetowy oraz wydatki uznane i wydatki zrealizowane w roku $n - 2$;

   c) podsumowanie sprawozdania z harmonogramu płatności należnych w kolejnych latach budżetowych w celu spełnienia zobowiązań przewidzianych w budżecie we wcześniejszych latach budżetowych;

   d) właściwe uwagi dotyczące każdego podziału.

Artykuł 32

1. Plan zakładowy określony w art. 27 przedstawia, obok liczby etatów zatwierdzonych na rok budżetowy, liczbę etatów zatwierdzonych na rok poprzedni oraz liczbę etatów faktycznie zajmowanych.

▼B

Stanowi to bezwzględny limit dla organu Wspólnoty; żadne mianowania nie mogą być dokonywane powyżej określonego limitu.

Jednakże z wyjątkiem stopni ►M1 AD 16, AD 15, AD 14 i AD 13 ◄ zarząd może zmodyfikować plan zakładowy o maksymalnie 10 % zatwierdzonych etatów z zastrzeżeniem dwóch warunków:

a) że wysokość środków osobowych odpowiadających pełnemu rokowi budżetowemu nie jest naruszona;

b) że limit całkowitej liczby etatów zatwierdzonych przez plan zakładowy nie jest przekroczony.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1 akapit drugi konsekwencje pracy w niepełnym wymiarze godzin zatwierdzonej przez organ właściwy do mianowania, zgodnie z regulaminem pracowniczym, mogą zostać wyrównane przez inne mianowania. ►M1 W przypadku gdy pracownik wnosi o cofnięcie zgody na pracę w niepełnym wymiarze godzin przed upływem przyznanego terminu, organ Wspólnoty bezzwłocznie podejmuje odpowiednie środki, aby zapewnić przestrzeganie limitu określonego w ust. 1 lit. b). ◄

TYTUŁ IV

WYKONANIE BUDŻETU

ROZDZIAŁ 1

Przepisy ogólne

Artykuł 33

Dyrektor wykonuje obowiązki intendenta. Realizuje on dochody i wydatki budżetu zgodnie z zasadami finansowymi organu Wspólnoty, na własną odpowiedzialność oraz w ramach limitów zatwierdzonych środków.

▼M1

Bez uszczerbku dla obowiązków intendenta w zakresie zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz ich wykrywania organ Wspólnoty uczestniczy w działaniach Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych w zakresie zapobiegania nadużyciom finansowym.

▼B

Artykuł 34

1. Dyrektor może przekazywać swoje kompetencje odnośnie do wykonania budżetu pracownikom organu Wspólnoty objętym ►M1 regulaminem pracowniczym ◄, zgodnie z warunkami ustanowionymi w zasadach finansowych, w rozumieniu art. 185 ogólnego rozporządzenia finansowego, przyjętego przez zarząd. Osoby upoważnione w ten sposób mogą działać jedynie w granicach wyraźnie przyznanych im kompetencji.

2. Osoba, której przekazano kompetencje, może je subdelegować, jak przewidziano w zasadach wykonywania niniejszego rozporządzenia, o których mowa w art. 99. Każda subdelegacja kompetencji wymaga wyraźnej zgody dyrektora.

Artykuł 35

▼M1

1. Wszystkim podmiotom działającym w sferze finansów w rozumieniu rozdziału 2 niniejszego tytułu, jak i wszystkim innym osobom zaangażowanym w wykonanie budżetu, zarządzanie, kontrolę

▼M1

czy audyt zabrania się stosowania jakichkolwiek środków, które mogą spowodować powstanie konfliktu ich interesów z interesami danego organu Wspólnoty. Jeżeli taki przypadek ma miejsce, dana osoba musi powstrzymać się od podejmowania takich środków i przekazać sprawę właściwemu organowi.

2. Sprzeczność interesów istnieje w przypadku, gdy bezstronne i obiektywne pełnienie funkcji osoby określonej w ust. 1 jest zagrożone z przyczyn dotyczących rodziny, sfery emocjonalnej, sympatii politycznych lub narodowych, interesu gospodarczego lub wszelkich innych wspólnych interesów z beneficjentem.

▼B

3. Właściwa władza, określona w ust. 1, pełni rolę bezpośredniego przełożonego danego pracownika. Jeżeli pracownik jest dyrektorem, zarząd pełni funkcję właściwego organu.

Artykuł 36

1. Budżet wykonywany jest przez dyrektora w departamentach, które mu podlegają.

2. Zadania związane z fachową wiedzą techniczną oraz zadania administracyjne, zadania przygotowawcze lub pomocnicze niedotyczące sprawowania władzy publicznej ani korzystania z uprawnień uznaniowych mogą zostać powierzone, na podstawie umowy, osobom lub organom zewnętrznym sektora prywatnego, jeżeli zostanie to uznane za niezbędne.

ROZDZIAŁ 2

Podmioty działające w sferze finansów

Sekcja 1

Zasada rozdzielenia obowiązków

Artykuł 37

Obowiązki intendenta i księgowego są rozdzielone i wzajemnie rozbieżne.

Sekcja 2

Intendent

Artykuł 38

1. Intendent jest odpowiedzialny za realizację dochodów i wydatków, zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami, oraz za zapewnienie, aby wymagania w zakresie zgodności z prawem i prawidłowości były przestrzegane.

2. W celu realizacji wydatków intendent zaciąga zobowiązania budżetowe i prawne, sprawdza wydatki i zatwierdza płatności oraz przygotowuje preliminarze realizacji środków.

3. Realizacja dochodu obejmuje sporządzanie preliminarzy należności, ustalenie należności do ściągnięcia i wystawienie zlecenia windykacji, a także odstąpienie od ustalonych należności, w odpowiednim przypadku.

4. Intendent zgodnie z minimalnymi normami przyjętymi przez zarząd, na podstawie równoważnych standardów ustanowionych przez Komisję w odniesieniu do jej własnych służb oraz z należytym podejściem do zagrożeń związanych ze środowiskiem zarządzania

▼B

i charakterem finansowych działań wprowadza w życie strukturę organizacyjną i wewnętrzne procedury zarządzania i kontroli odpowiednie do wykonywania swoich obowiązków, wraz z oceną *ex post*, w odpowiednim przypadku.

Intendent ustanawia w ramach służb funkcję zapewniającą wiedzę fachową i doradztwo, mającą na celu pomoc w zakresie kontroli zagrożenia związanego ze swoją działalnością.

5. Przed zatwierdzeniem operacji aspekty operacyjne i finansowe weryfikowane są przez pracowników innych niż ten, który rozpoczął operację. Rozpoczęcie oraz weryfikacja *ex ante* i *ex post* operacji stanowią odrębne funkcje.

6. Intendent przechowuje dokumenty uzupełniające odnoszące się do przeprowadzonych operacji przez okres pięciu lat od dnia podjęcia decyzji udzielającej absolutorium w odniesieniu do wykonania budżetu. ►M1 Dane osobowe zawarte w dokumentach uzupełniających są w miarę możliwości usuwane, jeżeli dane takie nie są konieczne na potrzeby absolutorium budżetowego, kontroli i audytu. W każdym przypadku do przechowywania danych o połączeniach zastosowanie mają przepisy art. 37 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. ◄

Artykuł 39

1. Rozpoczęcie operacji, o której mowa w art. 38 ust. 5, oznacza wszelkie operacje przygotowawcze do przyjęcia aktów w zakresie wykonania budżetu przez właściwych intendentów, o których mowa w art. 33 i 34.

2. Weryfikacja *ex ante* operacji, o której mowa w art. 38 ust. 5, oznacza wszelkie kontrole *ex ante* prowadzone przez właściwego intendenta w celu skontrolowania aspektów operacyjnych i finansowych.

3. Każda operacja podlega przynajmniej jednej weryfikacji *ex ante*. Celem tej weryfikacji jest ustalenie, czy:

a) wydatki są prawidłowe i zgodne z odpowiednimi przepisami,

b) zastosowano zasadę należytego zarządzania finansami, o której mowa w art. 25.

▼M1

Właściwy intendent może uznać na potrzeby weryfikacji *ex ante*, że kilka podobnych transakcji indywidualnych związanych z rutynowymi wydatkami na wynagrodzenia, emerytury, zwrot kosztów wyjazdów służbowych i kosztów leczenia, stanowi pojedynczą operację.

W przypadku, o którym mowa w akapicie drugim, właściwy intendent przeprowadza, stosownie do dokonanej przez siebie oceny ryzyka odpowiednią weryfikację *ex post* zgodnie z ust. 4.

▼B

4. Celem weryfikacji dokumentów *ex post* oraz, w odpowiednim przypadku, weryfikacji na miejscu jest skontrolowanie, czy operacje finansowane z budżetu zostały prawidłowo wykonane, w szczególności, czy kryteria, o których mowa w ust. 3, zostały spełnione. Weryfikacje te mogą być przeprowadzane na podstawie próby przy wykorzystaniu analizy ryzyka.

5. Urzędnicy lub inni pracownicy odpowiedzialni za weryfikacje, o których mowa w ust. 2 i 4, są inni niż ci, którzy wykonują zadania, o których mowa w ust. 1, oraz nie są ich podwładnymi.

6. Wszyscy pracownicy odpowiedzialni za kontrolowanie zarządzania operacjami finansowymi muszą posiadać niezbędne kwalifikacje zawodowe. Przestrzegają oni określonych norm kodeksu postępowania zawodowego przyjętego przez organ Wspólnoty i opartego na normach ustanowionych przez Komisję w odniesieniu do jej własnych służb.

▼B

Artykuł 40

▼M1

1. Intendent składa zarządowi sprawozdanie z wykonania swoich obowiązków w postaci rocznego sprawozdania z działalności wraz z informacjami dotyczącymi finansów i zarządzania; w sprawozdaniu tym poświadcza, że zawarte w nim informacje są prawidłowe i rzetelne, z wyjątkiem przypadków, których dotyczyć mogą ewentualne zastrzeżenia w zakresie określonych obszarów dochodów i wydatków.

Roczne sprawozdanie z działalności obejmuje wyniki jego działań w odniesieniu do ustalonych celów, różnych rodzajów ryzyka związanego z tymi działaniami, wykorzystania zapewnionych zasobów oraz skuteczności i efektywności systemu kontroli wewnętrznej. Audytor wewnętrzny w rozumieniu art. 71 uwzględnia roczne sprawozdanie z działalności i wszelkie inne wskazane informacje.

▼B

2. Zarząd najpóźniej do dnia 15 czerwca każdego roku przesyła władzy budżetowej oraz Trybunałowi Obrachunkowemu analizę i ocenę rocznego sprawozdania intendenta za poprzedni rok budżetowy. Ta analiza i ocena włączone są do rocznego sprawozdania organu Wspólnoty zgodnie z przepisami aktu założycielskiego.

Artykuł 41

Każdy pracownik zaangażowany w zarządzanie finansami i kontrolę operacji, który uzna, że decyzja, którą jego przełożony każe mu zastosować lub na którą każe mu przystać, jest nieprawidłowa lub sprzeczna z zasadami należytego zarządzania finansami lub regułami zawodowymi, które ma przestrzegać, powiadamia na piśmie dyrektora, a jeżeli dyrektor nie podejmie działań w odpowiednim czasie – zespół, o którym mowa w art. 47 ust. 4, oraz zarząd. W przypadku jakiegokolwiek działania niezgodnego z prawem, nadużycia finansowego lub korupcji, które mogą zaszkodzić interesom Wspólnoty, pracownik powiadamia władze i organy wyznaczone przez obowiązujące prawodawstwo.

Artykuł 42

W przypadku gdy kompetencje do wykonania budżetu są przekazywane lub subdelegowane zgodnie z art. 34 – art. 38 ust. 1, 2 i 3 stosuje się *mutatis mutandis* do intendentów delegowanych lub subdelegowanych.

Sekcja 3

Księgowy

▼M1

Artykuł 43

1. Zarząd wyznacza księgowego, podlegającego przepisom regulaminu pracowniczego, który w wykonywaniu swoich obowiązków posiada funkcjonalną niezależność. Księgowy jest odpowiedzialny w organie Wspólnoty za:

a) właściwe wykonywanie płatności, pozyskiwanie przychodów i odzyskiwanie stwierdzonych należności;

b) przygotowanie i prezentację sprawozdań, zgodnie z tytułem VII;

c) prowadzenie ksiąg rachunkowych, zgodnie z tytułem VII;

d) stosowanie, zgodnie z tytułem VII, zasad i metod rachunkowości oraz planu kont zgodnie z przepisami przyjętymi przez księgowego Komisji;

▼M1

e) określanie i sprawdzanie systemów rachunkowości i w miarę potrzeb sprawdzanie systemów ustanowionych przez intendenta w celu dostarczenia lub potwierdzenia informacji księgowych; intendent jest uprawniony do kontroli przestrzegania kryteriów stwierdzania prawidłowości;

f) zarządzanie środkami pieniężnymi.

2. Księgowy otrzymuje od intendenta wszelkie informacje, których wiarygodność gwarantuje intendent, niezbędne do sporządzania sprawozdań dających wierny obraz aktywów organu Wspólnoty i wykonania budżetu.

2a. Przed przyjęciem przez dyrektora sprawozdania podpisywane są przez księgowego, który tym samym zaświadcza posiadanie racjonalnej pewności, że zawarte w nich informacje na temat sytuacji finansowej organu Wspólnoty są wierne i rzetelne.

W tym celu księgowy upewnia się, że sprawozdania zostały sporządzone zgodnie z zasadami i metodami rachunkowości oraz ustanowionymi systemami rachunkowości oraz że wszystkie dochody i wydatki zostały w nich ujęte.

Intendent przekazuje wszelkie informacje niezbędne księgowemu do prawidłowego wypełniania jego obowiązków.

Intendent zawsze ponosi pełną odpowiedzialność za właściwe wykorzystanie zarządzanych przez niego środków, jak również za legalność i prawidłowość kontrolowanych przez niego wydatków.

2b. Księgowy jest upoważniony do sprawdzania otrzymanych informacji, jak również do przeprowadzania wszelkich innych kontroli, które uzna za niezbędne przed podpisaniem sprawozdań.

Jeśli zaistnieje taka konieczność, księgowy zgłasza zastrzeżenia, szczegółowo wyjaśniając ich charakter i zakres.

2c. Księgowy organu Wspólnoty podpisuje swoje roczne sprawozdania i przesyła je księgowemu Komisji.

3. Z zastrzeżeniem ust. 4 niniejszego artykułu i art. 44 jedynie księgowy jest uprawniony do zarządzania środkami pieniężnymi i ich ekwiwalentami. Jest on odpowiedzialny za ich bezpieczne przechowywanie.

4. Księgowy może przy wykonywaniu swoich obowiązków przekazać niektóre zadania swoim podwładnym, podlegającym przepisom regulaminu pracowniczego, w przypadku gdy jest to niezbędne do wykonania jego obowiązków.

5. Dokument delegacji zadań określa zadania powierzone danym osobom oraz ich prawa i obowiązki.

▼B

Sekcja 4

Administrator środków zaliczkowych

Artykuł 44

W celu wypłaty niewielkich kwot i realizacji dochodów, o których mowa w art. 5, można utworzyć konta zaliczkowe, na których zapisy prowadzone są przez księgowego, a za które odpowiadają administratorzy środków zaliczkowych.

Maksymalna kwota każdego wydatku lub dochodu, która może zostać wypłacona przez administratora środków zaliczkowych osobom trzecim, nie może przekroczyć pewnej kwoty, która ma być określona przez każdy organ Wspólnoty w odniesieniu do każdego wydatku lub dochodu.

▼M1

Płatności z kont zaliczkowych mogą być dokonywane przelewem bankowym, w tym systemem polecenia zapłaty, o którym mowa w art. 66 ust. 1a, czekiem bądź w innej formie, zgodnie z instrukcjami określonymi przez księgowego.

▼B

ROZDZIAŁ 3

Odpowiedzialność podmiotów działających w sferze finansów

Sekcja 1

Zasady ogólne

Artykuł 45

1. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek postępowania dyscyplinarnego intendent delegowany i subdelegowany może w każdym czasie okresowo lub na stałe zostać pozbawiony swoich uprawnień przez organ, który go wyznaczył.

Intendent może w dowolnym momencie wycofać swoją zgodę na określoną subdelegację.

2. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek postępowania dyscyplinarnego zarząd może w dowolnym czasie okresowo lub na stałe zawiesić księgowego w wykonywaniu obowiązków. Zarząd wyznacza księgowego na okres przejściowy.

3. Bez uszczerbku dla jakiegokolwiek postępowania dyscyplinarnego księgowy może w dowolnym czasie okresowo lub na stałe zawiesić administratora środków zaliczkowych.

Artykuł 46

1. Przepisy niniejszego rozdziału pozostają bez uszczerbku dla odpowiedzialności karnej, którą mogą ponieść intendent i osoby, o których mowa w art. 45, zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym oraz z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony interesów finansowych Wspólnot oraz zwalczania korupcji urzędników Wspólnot lub urzędników Państw Członkowskich.

2. Każdy intendent, księgowy lub administrator środków zaliczkowych podlega postępowaniu dyscyplinarnemu oraz obowiązkowi zapłaty odszkodowania zgodnie z postanowieniami zawartymi w regulaminie pracowniczym, bez uszczerbku dla art. 47, 48 i 49. W przypadku jakiegokolwiek działania niezgodnego z prawem, nadużycia finansowego lub korupcji, które mogą zaszkodzić interesom Wspólnoty, sprawa zostanie przedłożona władzom i organom wyznaczonym przez obowiązujące prawodawstwo.

▼M1

Sekcja 2

Zasady mające zastosowanie do intendentów oraz intendentów delegowanych i subdelegowanych

Artykuł 47

1. Intendent podlega obowiązkowi zapłaty odszkodowania zgodnie z przepisami zawartymi w regulaminie pracowniczym.

1a. Obowiązek zapłaty odszkodowania stosuje się w szczególności, jeśli:

a) intendent, niezależnie od tego, czy celowo czy wskutek poważnego zaniedbania ze swojej strony, przy ustalaniu należności do windykacji lub wystawianiu zlecenia windykacji, zaciąganiu zobowiązania lub podpisywaniu zlecenia płatniczego nie przestrzega przepisów

▼M1

niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do tego rozporządzenia;

b) intendent, niezależnie od tego, czy celowo czy wskutek poważnego zaniedbania ze swojej strony, dopuszcza się zaniechania wystawienia dokumentu ustalającego należność lub zaniechania wystawienia zlecenia windykacji lub zwłoki w wystawieniu takiego zlecenia, bądź zwłoki w wystawieniu zlecenia płatniczego, tym samym narażając organ Wspólnoty na powództwo cywilne ze strony osób trzecich.

2. Intendent delegowany lub subdelegowany, który uzna, że decyzja wchodząca w zakres jego obowiązków, jest nieprawidłowa lub sprzeczna z zasadami należytego zarządzania finansami, powiadamia na piśmie organ, który przekazał mu uprawnienia. Jeżeli organ, który przekazał uprawnienia, wydaje intendentowi delegowanemu lub subdelegowanemu na piśmie uzasadnioną instrukcję, aby podjął daną decyzję, intendent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności.

3. W przypadku delegowania uprawnień intendent pozostaje nadal odpowiedzialny za skuteczność i efektywność przyjętych systemów zarządzania wewnętrznego i kontroli wewnętrznej oraz za wybór intendenta delegowanego.

4. Ustanowiony przez Komisję zgodnie z art. 66 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego wyspecjalizowany zespół do spraw nieprawidłowości finansowych wykonuje te same uprawnienia w odniesieniu do organu Wspólnoty, które wykonuje w odniesieniu do służb Komisji, chyba że zarząd postanowi o powołaniu funkcjonalnie niezależnego zespołu lub o uczestnictwie we wspólnym zespole ustanowionym przez kilka organów Wspólnoty. W przypadkach przedłożonych przez organy Wspólnoty w skład wyspecjalizowanego zespołu do spraw nieprawidłowości finansowych powołanego przez Komisję wchodzi jeden pracownik organu Wspólnoty.

Na podstawie opinii tego zespołu dyrektor podejmuje decyzję o wszczęciu postępowania pociągającego za sobą odpowiedzialność dyscyplinarną lub obowiązek zapłaty odszkodowania. Jeżeli zespół rozpozna problemy systemowe, przesyła sprawozdanie wraz z zaleceniami intendentowi i audytorowi wewnętrznemu Komisji. Jeżeli opinia dotyczy dyrektora, zespół przesyła ją zarządowi i audytorowi wewnętrznemu Komisji. Dyrektor ustosunkowuje się, nie odnosząc się przy tym do konkretnych danych, do opinii zespołu w swoim rocznym sprawozdaniu z działalności i wskazuje, jakie podjęto działania następcze.

5. Każdy pracownik może zostać zobowiązany do zapłaty odszkodowania, w całości bądź w części, za szkodę, jaką poniósł organ Wspólnoty w wyniku poważnego uchybienia ze strony takiego pracownika w trakcie wykonywania przez niego swoich obowiązków lub w związku z ich wykonywaniem.

Organ właściwy do mianowania podejmuje uzasadnioną decyzję po dopełnieniu formalności określonych w regulaminie pracowniczym z uwzględnieniem kwestii dyscyplinarnych.

▼B

Sekcja 3

Zasady mające zastosowanie do księgowych i administratorów środków zaliczkowych

Artykuł 48

Księgowy może podlegać postępowaniu dyscyplinarnemu i obowiązkowi zapłaty odszkodowania, jak ustanowiono w regulaminie pracowniczym, w szczególności w przypadku gdy:

a) traci lub niszczy środki pieniężne, aktywa i dokumenty znajdujące się w jego posiadaniu lub powoduje przez swoje zaniedbanie ich utratę lub zniszczenie;

▼B

b) zmienia rachunki bankowe lub pocztowe rachunki przelewowe (*giro*) bez uprzedniego powiadomienia intendenta;

c) dokonuje windykacji należności lub realizuje płatności w kwotach niezgodnych z figurującymi na odpowiadających im zleceniach windykacji lub zleceniach płatniczych;

d) nie zdoła zrealizować należnych dochodów.

Artykuł 49

Administrator środków zaliczkowych podlega postępowaniu dyscyplinarnemu i obowiązkowi zapłaty odszkodowania zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego, w szczególności w przypadku gdy:

a) traci lub niszczy środki pieniężne, aktywa i dokumenty znajdujące się w jego posiadaniu lub powoduje przez swoje zaniedbanie ich utratę lub zniszczenie;

b) nie może dostarczyć właściwych dokumentów towarzyszących odnośnie do dokonanych przez siebie płatności;

c) dokonuje płatności na rzecz innej osoby niż uprawniony odbiorca płatności;

d) nie zdoła zrealizować należnych dochodów.

ROZDZIAŁ 4

Operacje po stronie dochodów

Sekcja 1

Przepisy ogólne

▼M1

Artykuł 50

Organ Wspólnoty przedstawia Komisji wnioski o płatności całości lub części subwencji wspólnotowej na mocy art. 15 ust. 5 zgodnie z warunkami i w odstępach czasowych uzgodnionych z Komisją.

▼B

Artykuł 51

Środki finansowe wypłacone organowi Wspólnoty przez Komisję w formie subwencji są oprocentowane na korzyść budżetu ogólnego.

Sekcja 2

Prognoza należności

Artykuł 52

Wszelkie środki lub sytuacje, które mogą spowodować lub zmienić kwoty należne organowi Wspólnoty, podlegają wcześniej prognozie należności dokonywanej przez intendenta.

▼B

Sekcja 3

Ustalenie należności

Artykuł 53

1. Ustalenie należności jest czynnością, dzięki której intendent lub intendent delegowany:

a) weryfikuje istnienie długu;

b) określa lub weryfikuje stan faktyczny i kwotę należności;

c) weryfikuje warunki, na których należność jest wymagalna.

2. Wszelkie należności określone jako pewne, o stałej kwocie i wymagalne, muszą zostać ustalone przy pomocy zlecenia windykacji, przekazanego księgowemu oraz noty debetowej przesłanej dłużnikowi, które są sporządzane i przesyłane przez właściwego intendenta.

▼M1

3. Umowy lub umowy w sprawie przyznania dotacji zawierane przez organ Wspólnoty przewidują, że każdy dług niespłacony w wymagalnym terminie, ustanowionym w nocie debetowej, jest oprocentowany zgodnie z rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 ([1]). Warunki, zgodnie z którymi odsetki z tytułu płatności przeterminowanych należne są organowi Wspólnoty, w tym stawka odsetek za zwłokę, są wyraźnie wskazane w umowach i umowach w sprawie przyznania dotacji.

▼B

4. W należycie uzasadnionych przypadkach niektóre stałe pozycje dochodu mogą być ustalane tymczasowo.

Ustalenie tymczasowe obejmuje uzyskanie kilku poszczególnych kwot, które nie muszą być w związku z tym ustalane indywidualnie.

Przed końcem roku budżetowego intendent zmienia kwoty ustalone tymczasowo w celu zapewnienia, aby odpowiadały one należnościom faktycznie ustalonym.

Sekcja 4

Zezwolenie na windykację należności

Artykuł 54

Zezwolenie na windykację należności jest czynnością, dzięki której właściwy intendent udziela instrukcji księgowemu, poprzez wystawienie zlecenia windykacji w celu uzyskania należności, które ustalił.

Sekcja 5

Windykacja

Artykuł 55

1. Kwoty nieprawidłowo wypłacone są zwracane.

2. Księgowy działa na podstawie zleceń windykacji dla kwot należycie ustalonych przez właściwego intendenta. Z należytą starannością zapewnia organowi Wspólnoty otrzymanie jej dochodu i dopilnowuje przestrzegania jej praw.

3. ►M1 W przypadku gdy właściwy intendent zamierza odstąpić lub częściowo odstąpić od windykacji ustalonej należności, czuwa on

([1]) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.

▼B

nad tym, aby odstąpienie było właściwe i zgodne z zasadą należytego zarządzania finansami i proporcjonalności.

Takie odstąpienie dokonywane jest na podstawie należycie uzasadnionej decyzji intendenta. Intendent może przekazać uprawnienia związane z podjęciem tej decyzji wyłącznie w przypadku kwot należności poniżej 5 000 EUR. ◄

Decyzja o odstąpieniu określa, jakie działania zostały podjęte w celu zabezpieczenia windykacji, oraz wskazuje względy prawne i faktyczne, na których jest ona oparta.

4. Właściwy intendent anuluje ustaloną należność, gdy wykrycie błędu dotyczącego względów prawnych lub faktycznych ujawnia, że kwota nie została prawidłowo ustalona. Takie anulowanie dokonywane jest na podstawie decyzji właściwego intendenta oraz jest odpowiednio uzasadnione.

5. Właściwy intendent dostosowuje kwotę ustalonego długu w dół lub w górę, gdy ujawnienie błędu dotyczącego faktów pociąga za sobą zmianę kwoty długu, pod warunkiem że korekta ta nie wiąże się z utratą ustalonego uprawnienia organu Wspólnoty. Takie dostosowanie dokonywane jest na podstawie decyzji właściwego intendenta oraz jest odpowiednio uzasadnione.

Artykuł 56

1. W momencie faktycznej windykacji należnej kwoty księgowy dokonuje wpisu na rachunkach i powiadamia właściwego intendenta.

2. Wydaje się pokwitowanie w odniesieniu do wszystkich płatności gotówkowych dokonywanych księgowemu.

Artykuł 57

1. Jeżeli nie doszło do faktycznej windykacji w należytym terminie, określonym w nocie debetowej, księgowy powiadamia właściwego intendenta i niezwłocznie wszczyna procedurę windykacji należności, za pomocą sposobów przewidzianych przez prawo łącznie z, tam gdzie jest to stosowne, potrąceniem oraz, jeżeli nie jest możliwe, przymusową windykacją.

2. Księgowy dokonuje windykacji kwoty poprzez potrącenie ich od równoważnych roszczeń, które organ Wspólnoty ma wobec dłużnika, który sam ma roszczenia wobec organu Wspólnoty, które są bezsporne, o ustalonej wysokości i wymagalne, pod warunkiem że potrącenie jest prawnie możliwe.

Artykuł 58

Księgowy we współpracy z właściwym intendentem może przyznać dodatkowy termin płatności wyłącznie na pisemny wniosek dłużnika, z należnym uzasadnieniem, o ile dwa następujące warunki są spełnione:

▼M1

a) dłużnik zobowiązuje się zapłacić odsetki według stawki określonej w art. 86 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 za cały przyznany dodatkowy okres, począwszy od dnia wskazanego w nocie debetowej;

▼B

b) w celu ochrony praw organu Wspólnoty dłużnik dostarcza gwarancję finansową, obejmującą zarówno kwotę główną, jak i odsetki.

▼M1

Artykuł 58a

Księgowy prowadzi wykaz kwot podlegających windykacji, w którym należności organu Wspólnoty są pogrupowane według daty wystawienia zlecenia windykacji. Wskazuje również decyzje o odstąpieniu lub częściowym odstąpieniu od windykacji ustalonych należności. Wykaz ten załącza się do sporządzanego przez organ Wspólnoty sprawozdania z zarządzania budżetem i finansami.

Organ Wspólnoty ustanawia wykaz swoich należności, w którym podaje nazwy dłużników i kwoty długu w przypadkach, w których sąd prawomocnym orzeczeniem (*res judicata*) nakazał dłużnikowi dokonanie zapłaty i w których w ciągu roku od wydania orzeczenia nie dokonano żadnych lub żadnych znaczących płatności. Wykaz taki zostaje opublikowany z uwzględnieniem odpowiednich przepisów dotyczących ochrony danych.

Artykuł 58b

Termin przedawnienia należności organu Wspólnoty od osób trzecich oraz dla należności osób trzecich od organu Wspólnoty wynosi pięć lat i jest wskazywany w umowach i umowach w sprawie przyznania dotacji zawieranych przez organ Wspólnoty.

▼B

Sekcja 6

Przepisy szczególne mające zastosowanie do opłat i należności

▼M1

Artykuł 59

W przypadku gdy organ Wspólnoty pobiera opłaty i należności określone w art. 5 lit. a), całościowy tymczasowy preliminarz takich opłat i należności sporządzany jest na początku każdego roku budżetowego.

W przypadku gdy opłaty i należności ustalane są wyłącznie na podstawie przepisów prawnych lub decyzji zarządu, intendent po ustaleniu należnej kwoty może odstąpić od wystawienia zlecenia windykacji i wystawić bezpośrednio noty debetowe. W takim przypadku rejestruje się wszystkie szczegóły dotyczące należności organu Wspólnotowego. Intendent prowadzi wykaz wszystkich not debetowych i w sprawozdaniu organu Wspólnoty z zarządzania budżetem i finansami podaje liczbę not debetowych oraz ich łączną wartość.

W przypadku gdy organ Wspólnoty stosuje oddzielny system fakturowania, księgowy regularnie i co najmniej raz w miesiącu dokonuje zaksięgowania otrzymanych skumulowanych kwot opłat i należności.

Zasadniczo organ Wspólnoty świadczy usługi na podstawie zadań mu powierzonych, wyłącznie jeśli odpowiednia opłata lub należność została wpłacona w całości. Jeżeli w drodze wyjątku usługa była świadczona bez wcześniejszej płatności odpowiedniej opłaty lub należności, zastosowanie mają sekcje 3, 4 i 5 niniejszego rozdziału.

▼B

ROZDZIAŁ 5

Operacje po stronie wydatków

Artykuł 60

1. Wszystkie zobowiązania dotyczące wydatków są zaciągnięte oraz stwierdza się prawidłowość wszystkich wydatków oraz wszystkie wydatki zostają zatwierdzone i opłacone.

▼B

2. Wszystkie zobowiązania dotyczące wydatków poprzedzone są decyzją w sprawie finansowania.

3. Program pracy organu Wspólnoty jest równoważny do decyzji w sprawie finansowania dotyczącej czynności, które obejmuje, pod warunkiem że jest ona wyraźnie określona oraz że kryteria leżące u jej podstaw są precyzyjnie określone. ►M1 Program prac zawiera szczegółowe cele oraz wskaźniki wykonania zadań. ◄

4. Środki administracyjne mogą być wykonywane bez wcześniejszej decyzji w sprawie finansowania.

Sekcja 1

Zaciąganie zobowiązań finansowych

Artykuł 61

1. Zobowiązanie budżetowe jest operacją polegającą na rezerwacji środków niezbędnych do pokrycia kolejnych płatności będących następstwem zobowiązania prawnego.

2. Zobowiązanie prawne jest czynnością, poprzez którą właściwy intendent zaciąga lub ustanawia zobowiązanie, którego skutkiem jest obciążenie budżetu.

3. Zobowiązanie budżetowe ma charakter indywidualny, gdy beneficjent i kwota wydatku jest znana.

4. Zobowiązanie budżetowe ma charakter globalny, gdy przynajmniej jeden z elementów niezbędnych do określenia zobowiązania indywidualnego jest nieznany.

5. Zobowiązanie budżetowe ma charakter tymczasowy, gdy przeznaczone jest na pokrycie zwykłych wydatków administracyjnych, przy czym ani kwota wydatków, ani też finalny beneficjent nie są do końca znane.

Zobowiązanie budżetowe o charakterze tymczasowym wykonywane jest przez zawarcie jednego lub więcej indywidualnych zobowiązań prawnych, stanowiących podstawę uprawnienia do kolejnych płatności lub, w wyjątkowych przypadkach, odnoszących się do wydatków na zarządzanie personelem, bezpośrednio przez dokonanie płatności.

▼M1

Artykuł 62

1. W odniesieniu do wszelkich środków, które mogą spowodować powstanie wydatków obciążających budżet, właściwy intendent musi najpierw zaciągnąć zobowiązanie budżetowe, zanim zaciągnie zobowiązanie prawne względem osób trzecich.

2. Łączne zobowiązania budżetowe pokrywają całkowity koszt odpowiednich indywidualnych zobowiązań prawnych podjętych do dnia 31 grudnia roku N + 1.

Indywidualne zobowiązania prawne odnoszące się do indywidualnych lub tymczasowych zobowiązań budżetowych zaciągane są do dnia 31 grudnia roku N.

Pod koniec okresów określonych w akapicie pierwszym i drugim niewykorzystane saldo tych zobowiązań budżetowych podlega umorzeniu przez właściwego intendenta.

3. Ostateczny termin realizacji zobowiązań prawnych z tytułu działań trwających dłużej niż jeden rok budżetowy oraz odpowiadających im zobowiązań budżetowych, z wyjątkiem wydatków na personel, ustala się zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami.

▼M1

Wszystkie części takich zobowiązań, które nie zostały wykonane w ciągu sześciu miesięcy następujących po tym terminie, zostają umorzone zgodnie z art. 11.

Kwota zobowiązania budżetowego odpowiadającego zobowiązaniu prawnemu, w odniesieniu do którego nie dokonano żadnej płatności w rozumieniu art. 67 w ciągu trzech lat po podpisaniu zobowiązania prawnego, zostaje umorzona.

▼B

Artykuł 63

Przyjmując zobowiązania budżetowego, właściwy intendent dopilnowuje, aby:

a) wydatek został zaliczony w ciężar prawidłowej pozycji budżetu;

b) środki były dostępne;

c) wydatki były zgodne z przepisami mającymi zastosowanie, w szczególności z przepisami aktu założycielskiego, zasad finansowych każdego organu Wspólnoty i wszystkich aktów przyjętych na ich podstawie;

d) przestrzegana była zasada należytego zarządzania finansami.

Sekcja 2

Stwierdzanie prawidłowości wydatków

Artykuł 64

Stwierdzanie prawidłowości wydatków jest czynnością polegającą na tym, że właściwy intendent:

a) weryfikuje istnienie roszczenia wierzyciela;

b) weryfikuje warunki, na których płatność jest wymagalna;

c) określa lub weryfikuje stan faktyczny i kwotę roszczenia.

Artykuł 65

1. Stwierdzanie prawidłowości wydatków oparte jest na dokumentach towarzyszących, potwierdzających tytuł wierzyciela do należności, na podstawie oświadczenia o usługach faktycznie zrealizowanych, dostawach faktycznie zrealizowanych lub pracach faktycznie wykonanych lub na podstawie innych dokumentów uzasadniających płatność.

2. Decyzja uzasadniająca wydatki wyrażona jest poprzez podpisanie przez właściwego intendenta dowodu kasowego „zatwierdzono do dokonania płatności”.

3. W systemach nieskomputeryzowanych „zatwierdzono do dokonania płatności” ma formę pieczęci, której towarzyszy podpis właściwego intendenta. W systemach skomputeryzowanych „zatwierdzono do dokonania płatności” ma formę potwierdzenia przy użyciu osobistego hasła właściwego intendenta.

Sekcja 3

Zatwierdzanie wydatków

Artykuł 66

1. Zatwierdzanie wydatków jest czynnością, która polega na tym, że właściwy intendent poprzez wystawienie zlecenia płatniczego poleca

▼B

księgowemu dokonanie płatności z tytułu wydatku, którego prawidłowość została przez niego stwierdzona.

▼M1

1a. W przypadkach dokonywania płatności okresowych z tytułu usług, w tym usług najmu, bądź dostaw towarów intendent po dokonaniu analizy ryzyka może zarządzić stosowanie systemu polecenia zapłaty.

▼B

2. Zlecenie zapłaty opatrzone jest datą i podpisane przez właściwego intendenta, a następnie przesłane księgowemu. Właściwy intendent przechowuje dokumenty towarzyszące zgodnie z art. 38 ust. 6.

3. W danym przypadku zleceniu zapłaty przesłanemu do księgowego towarzyszy dokument poświadczający, że towary zostały wpisane do wykazów, o których mowa w art. 90 ust. 1.

Sekcja 4

Realizacja wydatków

Artykuł 67

1. Płatność wykonuje się po przedłożeniu dowodu, że dane działanie jest zgodne z przepisami aktu podstawowego w rozumieniu art. 49 ogólnego rozporządzenia finansowego, umowy lub porozumienia o udzieleniu dotacji oraz obejmuje jedną z następujących operacji:

a) płatność całej należnej kwoty;

b) płatność należnej kwoty na jeden z następujących sposobów;

i) finansowanie z góry, które może być podzielone na kilka płatności;

ii) jedna lub kilka płatności zaliczkowych;

iii) płatność salda należnych kwot.

Finansowanie z góry obciąża w całości lub w części płatności zaliczkowe.

Całość finansowania z góry i płatności zaliczkowych obciąża płatność sald.

2. W rachunkach należy dokonać rozróżnienia między różnymi rodzajami płatności, o których mowa w ust. 1, wówczas gdy są dokonywane.

Artykuł 68

Wydatki dokonywane są przez księgowego w granicach dostępnych środków finansowych.

Sekcja 5

Terminy operacji po stronie wydatków

Artykuł 69

Uzasadnianie, zatwierdzanie i dokonywanie wydatków musi być realizowane w terminie określonym w przepisach szczegółowych zasad wykonywania ogólnego rozporządzenia finansowego i zgodnie z nimi.

▼B

ROZDZIAŁ 6

Systemy informatyczne

Artykuł 70

W przypadku gdy operacje po stronie dochodów i wydatków są administrowane przy pomocy systemów komputerowych, mogą być podpisywane z wykorzystaniem procedur przetworzonych komputerowo lub elektronicznych.

ROZDZIAŁ 7

Audytor wewnętrzny

Artykuł 71

1. Organ Wspólnoty posiada stanowisko audytora wewnętrznego, który musi wypełniać swoje obowiązki zgodnie z odpowiednimi normami międzynarodowymi.

2. Bez uszczerbku dla art. 38 ust. 4 audytor wewnętrzny Komisji ma te same kompetencje wobec organów Wspólnoty oraz służb Komisji.

Artykuł 72

1. Audytor wewnętrzny doradza organowi Wspólnoty w sprawach związanych z zagrożeniem, poprzez wydawanie niezależnych opinii na temat jakości systemu zarządzania i kontroli oraz przez wydawanie zaleceń mających na celu poprawę warunków wykonywania operacji oraz wspieranie należytego zarządzania finansami.

Jest on odpowiedzialny za:

a) ocenę stosowności i skuteczności wewnętrznych systemów zarządzania oraz działania służb odnośnie do realizacji programów i działań poprzez odniesienie do związanych z nimi zagrożeń; oraz

▼M1

b) ocenę efektywności i skuteczności systemów kontroli wewnętrznej i audytu mających zastosowanie w każdej operacji związanej z wykonaniem budżetu.

▼B

2. Audytor wewnętrzny wykonuje swoje obowiązki w odniesieniu do wszystkich działań i służb organu Wspólnoty. Korzysta z pełnego i nieograniczonego dostępu do wszystkich informacji potrzebnych do wykonywania swoich obowiązków.

3. Audytor wewnętrzny składa zarządowi i dyrektorowi sprawozdanie dotyczące wyników swoich badań, ustaleń, zebranych informacji i zaleceń. Zapewniają oni, aby działania podejmowane były zgodnie z zaleceniami wynikającymi z audytów.

4. Audytor wewnętrzny składa organowi Wspólnoty roczne sprawozdanie z kontroli wewnętrznej wykazujące między innymi liczbę i rodzaj przeprowadzonych kontroli wewnętrznych, zalecenia i działania podjęte zgodnie z tymi zaleceniami. Takie roczne sprawozdanie przedstawia również wszelkie problemy systemowe ujawnione przez wyspecjalizowany zespół ustanowiony na mocy art. 66 ust. 4 ogólnego rozporządzenia finansowego.

5. Każdego roku organ Wspólnoty przesyła organowi udzielającemu absolutorium oraz Komisji sprawozdanie sporządzone przez dyrektora, podsumowujące liczbę i rodzaj kontroli wewnętrznych przeprowadzonych przez audytora wewnętrznego oraz zalecenia i działania podjęte odnośnie do tych zaleceń.

▼B

Artykuł 73

Odpowiedzialność wewnętrznego audytora za działania podjęte w związku z wykonywaniem obowiązków ustalona jest zgodnie z art. 87 ogólnego rozporządzenia finansowego.

TYTUŁ V

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

▼M1

Artykuł 74

1. Do zamówień publicznych zastosowanie mają odpowiednie przepisy ogólnego rozporządzenia finansowego i rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z zastrzeżeniem przepisów zawartych w ust. 4–7 niniejszego artykułu.

2. Organ Wspólnoty może na swój wniosek zostać włączony jako organ zamawiający do procedury udzielania zamówień Komisji lub do międzyinstytucjonalnej procedury udzielania zamówień oraz do procedur udzielania zamówień innych organów Wspólnoty.

3. Organ Wspólnoty ma dostęp do wspólnej centralnej bazy danych utworzonej i obsługiwanej przez Komisję na mocy art. 95 ogólnego rozporządzenia finansowego.

4. Organ Wspólnoty może zawierać umowy z Komisją, urzędami międzyinstytucjonalnymi lub ustanowionym na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ([1]) Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej na oferowane przez nie dostawy towarów, świadczenie usług bądź wykonanie prac bez konieczności stosowania procedury udzielania zamówień publicznych.

5. Organ Wspólnoty może skorzystać ze wspólnych procedur udzielania zamówień z organem zamawiającym przyjmującego państwa członkowskiego w celu zaspokojenia swoich potrzeb administracyjnych. W takim przypadku zastosowanie ma art. 125c rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z uwzględnieniem niezbędnych zmian.

6. Na potrzeby zastosowania art. 101 ogólnego rozporządzenia finansowego w zaproszeniu do składania ofert umieszcza się zapis, zgodnie z którym organ Wspólnoty może przed podpisaniem umowy zrezygnować z udzielenia zamówienia lub unieważnić procedurę udzielenia zamówienia, przy czym oferentom lub kandydatom nie przysługuje prawo do roszczeń odszkodowawczych.

7. Na potrzeby zastosowania art. 103 ogólnego rozporządzenia finansowego w zaproszeniu do składania ofert ogłaszanym przez organ Wspólnoty umieszcza się zapis, zgodnie z którym może on zawiesić procedurę oraz podjąć wszelkie niezbędne środki, włączając w to unieważnienie procedury na warunkach określonych w tym artykule.

Na potrzeby zastosowania art. 103 ogólnego rozporządzenia finansowego w umowach zawieranych przez organ Wspólnoty z podmiotami gospodarczymi umieszcza się zapis, zgodnie z którym może on podjąć wszelkie środki określone w tym artykule na wymienionych w nim warunkach.

TYTUŁ VA

PROJEKTY O ZNACZĄCYM WPŁYWIE NA BUDŻET

Artykuł 74a

Zarząd możliwie jak najwcześniej zawiadamia władzę budżetową o zamiarze realizacji projektów, które mogą mieć znaczące konsek-

([1]) Dz.U. L 314 z 7.12.1994, s. 1.

▼M1

wencje finansowe dla finansowania budżetu administracyjnego, w szczególności wszelkich projektów odnoszących się do nieruchomości, takich jak najem lub nabycie budynków. Informuje on o tym fakcie Komisję.

Jeżeli którykolwiek organ władzy budżetowej zamierza wydać opinię, zawiadamia odpowiedni organ Wspólnoty o tym zamiarze w terminie dwóch tygodni od otrzymania informacji o projekcie. W przypadku braku odpowiedzi organ Wspólnoty może przystąpić do planowanego działania.

Opinia przekazywana jest organowi Wspólnoty w ciągu czterech tygodni od zawiadomienia na mocy akapitu drugiego.

TYTUŁ VB

EKSPERCI

Artykuł 74b

W przypadku wyboru ekspertów zastosowanie ma art. 265a rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 z uwzględnieniem niezbędnych zmian. Za pomoc udzielaną organowi Wspólnoty, w szczególności przy ocenie ofert i wniosków o dotacje lub ofert na wykonanie zamówień publicznych, a także za zapewnianie pomocy technicznej przy działaniach następczych w związku z projektami oraz przy ostatecznej ocenie projektów, eksperci otrzymują wynagrodzenie na podstawie stałej kwoty. Organ Wspólnoty może korzystać z wykazów ekspertów sporządzonych przez Komisję lub inne organy Wspólnoty.

▼B

TYTUŁ VI

DOTACJE PRZYZNAWANE PRZEZ ORGAN WSPÓLNOTY

▼M1

Artykuł 75

1. W przypadku gdy organ Wspólnoty może przyznawać dotacje zgodnie z jego aktem założycielskim lub w ramach zadań przekazanych mu przez Komisję na mocy art. 54 ust. 2 lit. b) ogólnego rozporządzenia finansowego, zastosowanie mają odpowiednie przepisy ogólnego rozporządzenia finansowego i rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002, z zastrzeżeniem przepisów zawartych w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu.

2. Dotacje objęte są pisemną umową pomiędzy organem Wspólnoty a beneficjentem.

3. Na potrzeby zastosowania art. 119 ust. 2 ogólnego rozporządzenia finansowego umowy w sprawie przyznania dotacji zawierane przez organ Wspólnoty zawierają zapis, zgodnie z którym może on zawiesić, zmniejszyć lub przerwać wypłatę dotacji w przypadkach określonych w art. 183 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002 po umożliwieniu beneficjentowi przedstawienia swoich uwag.

▼B

TYTUŁ VII

PRZEDSTAWIANIE RACHUNKÓW I RACHUNKOWOŚĆ

ROZDZIAŁ 1

Przedstawianie rachunków

Artykuł 76

Roczne rachunki organu Wspólnoty obejmują:

a) bilanse finansowe organu Wspólnoty;

▼B

b) sprawozdania z wykonania budżetu organu Wspólnoty.

▼M1

Do sprawozdania organu Wspólnoty dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu danego roku. W sprawozdaniu podaje się m.in. stopień wykorzystania środków i zamieszcza zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami w budżecie.

▼B

Artykuł 77

Rachunki muszą być zgodne z zasadami, dokładne, wyczerpujące i muszą przedstawiać prawidłowo i rzetelnie:

a) w zakresie bilansów finansowych – aktywa i pasywa, obciążenia i dochody, należności i zobowiązania niewykazane jako aktywa lub pasywa oraz przepływ środków pieniężnych;

b) w zakresie sprawozdań z wykonania budżetu – operacje po stronie dochodów i wydatków.

Artykuł 78

Bilanse finansowe sporządza się zgodnie z ogólnie przyjętymi podstawowymi zasadami rachunkowości, określonymi w szczegółowych zasadach wykonywania ogólnego rozporządzenia finansowego, a mianowicie:

a) kontynuacja działalności;

b) ostrożność;

c) jednolite metody rachunkowości;

d) porównywalność informacji;

e) istotność;

f) niestosowanie kompensat;

g) przewaga stanu faktycznego nad stanem pozornym;

h) rozliczanie przyszłych okresów.

Artykuł 79

1. Zgodnie z zasadą rozliczania przyszłych okresów bilanse finansowe wykazują rozchody i dochody na rok budżetowy, bez względu na termin zapłaty lub otrzymania kwoty.

2. Wartość aktywów i pasywów ustala się zgodnie z zasadami wyceny określonymi przez metody rachunkowości przewidzianymi w art. 132 ogólnego rozporządzenia finansowego.

Artykuł 80

1. Bilanse finansowe sporządzane w euro obejmują:

a) bilans i rachunek wyniku ekonomicznego, które przedstawiają aktywa i pasywa, sytuację finansową oraz wynik ekonomiczny na dzień 31 grudnia roku poprzedniego; są one sporządzone zgodnie ze strukturą ustaloną w dyrektywie Rady w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych typów spółek, z uwzględnieniem szczególnego charakteru działalności organu Wspólnoty;

b) tabelę przepływu środków pieniężnych, wykazującą kwoty otrzymane i wydatkowane w ciągu roku oraz końcową sytuację finansową;

▼B

c) sprawozdanie dotyczące zmian w kapitale przedstawiające szczegółowo podwyższenia i zmniejszenia w ciągu roku we wszystkich pozycjach kont kapitałowych.

2. Załącznik do bilansów finansowych uzupełnia i objaśnia informacje przedstawione w sprawozdaniach, o których mowa w ust. 1, oraz dostarcza wszelkie dodatkowe informacje zalecane przez ogólnie przyjętą międzynarodową praktykę rachunkowości, w przypadku gdy takie informacje odnoszą się do działalności organu Wspólnoty.

Artykuł 81

Sprawozdania z wykonania budżetu sporządzane w euro obejmują:

a) budżetowy rachunek wyniku, który przedstawia wszystkie operacje budżetowe po stronie dochodów i wydatków w danym roku; struktura, w jakiej jest prezentowany, jest taka sama jak struktura budżetu;

b) załącznik do budżetowego rachunku wyniku, który uzupełnia i objaśnia informacje przedstawione w tym rachunku.

▼M1

Artykuł 82

Księgowy przesyła księgowemu Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu najpóźniej do dnia 1 marca następnego roku sprawozdanie tymczasowe wraz ze sprawozdaniem z zarządzania budżetem i finansami w ciągu danego roku, o których mowa w art. 76 niniejszego rozporządzenia, tak aby księgowy Komisji mógł sporządzić skonsolidowane sprawozdanie finansowe, jak przewidziano w art. 128 ogólnego rozporządzenia finansowego.

Księgowy przesyła sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami także Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie najpóźniej do dnia 31 marca następnego roku.

Artykuł 83

1. Zgodnie z art. 129 ust. 1 ogólnego rozporządzenia finansowego Trybunał Obrachunkowy najpóźniej do dnia 15 czerwca następnego roku przedstawia uwagi na temat sprawozdania tymczasowego organu Wspólnoty.

2. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących sprawozdania tymczasowego organu Wspólnoty dyrektor sporządza sprawozdanie ostateczne organu Wspólnoty zgodnie z art. 43 na własną odpowiedzialność i przesyła je zarządowi, który wydaje opinię w sprawie tego sprawozdania.

3. Dyrektor przesyła sprawozdanie ostateczne wraz z opinią zarządu księgowemu Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie najpóźniej do dnia 1 lipca następnego roku.

4. Sprawozdanie ostateczne organu Wspólnoty skonsolidowane ze sprawozdaniem Komisji zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku.

5. Dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na uwagi przedstawione w jego rocznym sprawozdaniu najpóźniej do dnia 30 września następnego roku. Odpowiedzi organu Wspólnoty przesyłane są Komisji w tym samym czasie.

▼B

ROZDZIAŁ 2

Rachunkowość

Sekcja 1

Przepisy wspólne

Artykuł 84

1. System rachunkowości organu Wspólnoty jest systemem służącym do organizacji informacji dotyczących budżetu i finansów w taki sposób, aby dane mogły być wprowadzane, składane i rejestrowane.

2. Konta dzielą się na konta ogólne i budżetowe. Konta te prowadzone są w euro w układzie roku kalendarzowego.

3. Dane liczbowe na kontach ogólnych i budżetowych są przyjmowane z końcem roku budżetowego, tak aby można było przygotować sprawozdania, o których mowa w rozdziale 1.

4. Bez względu na ust. 2 i 3 intendent może prowadzić konta analityczne.

Artykuł 85

Zasady i metody rachunkowości oraz ujednolicony plan kont do zastosowania przez organ Wspólnoty przyjmowane są przez księgowego Komisji zgodnie z art. 133 ogólnego rozporządzenia finansowego.

Sekcja 2

Konta ogólne

Artykuł 86

Na kontach ogólnych księgowane są w porządku chronologicznym i przy wykorzystaniu metody podwójnego zapisu wszelkie zdarzenia i operacje wpływające na sytuację ekonomiczną i finansową oraz aktywa i pasywa organu Wspólnoty.

Artykuł 87

1. Ruchy na kontach i salda ujmowane są w księgach rachunkowych.

2. Wszelkie zapisy księgowe, łącznie z wpisami korygującymi na kontach, oparte są na dokumentach towarzyszących, do których się odnoszą.

3. Systemy rachunkowości muszą umożliwiać zachowanie śladu wszystkich zapisów księgowych.

Artykuł 88

Księgowy organu Wspólnoty po zamknięciu roku budżetowego i do czasu przedstawienia końcowych rachunków wprowadza wszelkie zapisy korygujące, niepociągające za sobą żadnych wypłat ani wpłat w odniesieniu do tego roku, które są niezbędne do prawdziwego, rzetelnego i zgodnego z zasadami przedstawienia kont.

▼B

Sekcja 3

Konta budżetowe

Artykuł 89

1. Konta budżetowe zapewniają szczegółową rejestrację wykonania budżetu.

2. Do celów ust. 1 konta budżetowe rejestrują wszystkie operacje budżetowe po stronie dochodów i wydatków przewidziane w tytule IV niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ 3

Spis inwentarza

Artykuł 90

1. Organ Wspólnoty prowadzi spis inwentarza wykazujący w układzie ilościowym i wartościowym stan rzeczowego majątku trwałego, wartości niematerialnych i prawnych oraz aktywów finansowych Wspólnoty według wzoru opracowanego przez księgowego Komisji.

Organ Wspólnoty sprawdza, czy zapisy w spisie inwentarza są zgodne ze stanem faktycznym.

2. Sprzedaż majątku ruchomego wymaga zamieszczenia odpowiednich ogłoszeń.

TYTUŁ VIII

KONTROLA ZEWNĘTRZNA I UDZIELENIE ABSOLUTORIUM

ROZDZIAŁ 1

Kontrola zewnętrzna

Artykuł 91

Trybunał Obrachunkowy kontroluje rachunki organu Wspólnoty zgodnie z art. 248 WE.

Artykuł 92

1. Organ Wspólnoty przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu budżet w formie ostatecznie uchwalonej. Organ Wspólnoty, tak szybko jak to możliwe, powiadamia Trybunał Obrachunkowy o wszelkich decyzjach i aktach przyjętych na podstawie art. 10, 14, 19, i 23.

2. Organ Wspólnoty przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu wewnętrzne zasady finansowe, które przyjmuje.

3. Trybunał Obrachunkowy informowany jest o wyznaczeniu intendentów, księgowych i administratorów środków zaliczkowych oraz o decyzjach dotyczących przekazania uprawnień na mocy art. 34, art. 43 ust. 1 i 4 oraz art. 44.

Artykuł 93

Kontrola prowadzona przez Trybunał Obrachunkowy jest regulowana przez art. 139–144 ogólnego rozporządzenia finansowego.

▼B

ROZDZIAŁ 2

Absolutorium

▼M1

Artykuł 94

1. Parlament Europejski na zalecenie Rady w terminie do dnia 15 maja roku N+2 udziela dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu za rok N, chyba że przepisy aktu założycielskiego stanowią inaczej. Dyrektor informuje zarząd o uwagach Parlamentu Europejskiego zawartych w rezolucji towarzyszącej decyzji o udzieleniu absolutorium.

2. Jeżeli termin przewidziany w ust. 1 nie może być dotrzymany, Parlament Europejski lub Rada powiadamia dyrektora o przyczynach opóźnienia.

3. Jeśli Parlament Europejski opóźnia wydanie decyzji o udzieleniu absolutorium, dyrektor we współpracy z zarządem dołoży wszelkich starań w celu jak najszybszego podjęcia środków zmierzających do usunięcia lub ułatwienia usunięcia przeszkód w podjęciu tej decyzji.

▼B

Artykuł 95

1. Decyzja o udzieleniu absolutorium obejmuje rachunki wszystkich dochodów i wydatków organu Wspólnoty, wynikający z nich bilans oraz aktywa i pasywa organu Wspólnoty wykazane w bilansie.

2. W celu udzielenia absolutorium Parlament Europejski, po wykonaniu tych czynności przez Radę, bada rachunki i bilans finansowy organu Wspólnoty. Parlament Europejski bada również roczne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego wraz z odpowiedziami dyrektora organu Wspólnoty, wszelkie odpowiednie sprawozdania specjalne Trybunału Obrachunkowego odnoszące się do danego roku budżetowego oraz oświadczenie Trybunału Obrachunkowego o wiarygodności oraz zgodność z prawem i prawidłowość operacji leżących u ich podstaw.

3. Dyrektor przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, na jego wniosek, wszelkie informacje niezbędne do sprawnego zastosowania procedury udzielania absolutorium za dany rok, zgodnie z art. 146 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego.

Artykuł 96

1. Dyrektor podejmuje wszelkie właściwe działania w celu uwzględnienia uwag towarzyszących decyzjom Parlamentu Europejskiego o absolutorium, jak również komentarzy towarzyszących zaleceniu odnoszącemu się do absolutorium przyjętego przez Radę.

2. Na żądanie Parlamentu Europejskiego lub Rady dyrektor składa sprawozdanie co do środków podjętych w kontekście tych uwag i komentarzy. Przesyła on jego odpis Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu.

TYTUŁ IX

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

▼M1

———————

▼B

Artykuł 98

Parlament Europejski, Rada i Komisja są uprawnione do uzyskania wszelkich niezbędnych informacji lub wyjaśnień dotyczących spraw budżetowych w dziedzinach podlegających ich kompetencji.

▼M1

Artykuł 99

Na wniosek dyrektora oraz po uzyskaniu zgody Komisji zarząd przyjmuje szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia finansowego dotyczącego organu Wspólnoty w zakresie, w jakim jest to niezbędne.

▼B

Artykuł 100

Po wejściu w życie rozporządzenia każdy organ, o którym mowa w art. 185 ogólnego rozporządzenia finansowego, przyjmuje nowe rozporządzenie finansowe, z uwagi na jego wejście w życie dnia 1 stycznia 2003 r. lub w każdym przypadku w ciągu sześciu miesięcy od dnia, w którym wchodzi on w zakres wymienionego art. 185, po przyznaniu subwencji obciążających budżet ogólny.

Artykuł 101

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.